

Distr.: General
6 May 2016
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

إلحاقاً بتقرير عن قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص المؤرخ ٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ (S/2016/11)، يشرفني أن أكتب إليكم بشأن موضوع تدابير بناء الثقة، والدور الداعم الذي تؤديه القوة في هذا الشأن، وقد رحب مجلس الأمن بكل من تلك التدابير وذاك الدور (انظر القرار ٢٢٦٣ (٢٠١٦)). وكما ورد بالتفصيل في التقرير الآنف الذكر، تقدم القوة مساعدة هامة، وخاصة في مجال إزالة الألغام.

وأود أن أعرب عن امتناني للدعم القوي الذي قدمه مجلس الأمن في عام ٢٠١٥ بإقراره ترتيب التعاون بين البعثات بين قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص وقوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان (اليونيفيل) وتمديد ذلك الترتيب في وقت لاحق (انظر S/2015/495 و S/2015/661). وقد أتاح النشر المؤقت، بتيسير من قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص، لفريق إزالة ألغام تابع لليونيفيل من كمبوديا في الفترة من أيار/مايو إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥ إزالة مواد خطرة، وإعلان أن حقول ألغام لم تعد تشكل تهديداً، وتمهيد الطريق إلى فتح المعابر. ومن الأهمية بمكان أن المبادرة ساعدت في بناء الثقة بين الزعماء عند منعطف حاسم، والثقة لدى عامة الجمهور في آفاق التوصل إلى تسوية.

وهناك عدد من المناطق الملغمة المعروفة المتبقية في قبرص، بما فيها أربع داخل المنطقة العازلة. ولذلك، أقترح إنشاء ترتيب تعاون دائم بين البعثتين، لفترة أولية مدتها سنة وضمن حدود القوام العسكري المأذون به لليونيفيل، مع الإدراك التام أن الوحدة ستظل في المقام الأول من أصول اليونيفيل. ومن شأن هذا أن يتيح النشر السريع والمرن إلى قبرص لفترات قصيرة وبصورة عارضة، حسب الاقتضاء، وrehنا بالاحتياجات التشغيلية لليونيفيل في منطقة عملياتها.



الرجاء إعادة استعمال الورق

090516 090516 16-06850 (A)



وأعول على موافقة مجلس الأمن لإتاحة إضفاء الطابع الرسمي على اتفاق من هذا القبيل، استناداً إلى طرائق النشر الناجح في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥ لفريق إزالة ألغام كمبودي من اليونيفيل.

وأرجو ممتناً إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة.

(توقيع) بان كي - مون
